



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Конвенция о борьбе с
незаконным оборотом
культурных ценностей

5 MSP

C70/19/5.MSP/7

Париж, апрель 2019 года

Оригинал: английский

ограниченное распределение

**Совещание государств-участников Конвенции о мерах, направленных на
запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права
собственности на культурные ценности
(ЮНЕСКО, Париж, 1970 г.)**

**Пятое совещание
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал XI
20 и 21 мая 2019 года**

Пункт 7 предварительной повестки дня: Использование средств Фонда
Конвенции 1970 года

Настоящий документ представлен в соответствии с разрешением **4.MSP 14** Совещания государств-участников, проведенного в мае 2017 г. В нем содержатся финансовый отчет по состоянию на 31 декабря 2018 года об использовании средств Фонда Конвенции 1970 года на двухгодичный период, заканчивающийся 31 декабря 2019 г., и проект бюджета Фонда на двухгодичный период 2020-2021 гг. для рассмотрения и утверждения на пятой сессии Совещания государств-участников.

Проект резолюции: Пункт 21

Справочная информация

1. Незаконный оборот культурных ценностей будет продолжаться до тех пор, пока существует спрос на такие объекты. Поэтому увеличивается необходимость эффективного и действенного осуществления Конвенции 1970 года государствами-участниками на национальном уровне. Однако недостаточные финансовые ресурсы для ее осуществления отрицательно сказываются на возможности Секретариата выполнить операционные и нормативные обязательства. Как следствие, во время первой сессии Вспомогательный комитет Совещания государств-участников Конвенции 1970 года (далее именуемый «Вспомогательный комитет») решил «рассмотреть на своей второй сессии (2-3 июля 2013 г.) возможность и методы создания Фонда для содействия осуществлению Конвенции 1970 года» (Решение 1.SC 8).
2. Согласно решению Вспомогательного комитета Секретариат представил документ [C70/15/3.MSP/10](#) на третьем Совещании государств-участников (май 2015 г.) с целью учреждения Фонда в форме Специального счета.
3. В резолюции [3.MSP 10](#) государства-участники Конвенции 1970 года предложили Генеральному директору учредить Фонд, приняли к сведению проект финансовых положений Фонда и утвердили бюджет на использование его ресурсов. Государства-участники попросили Секретариат подготовить к очередной сессии Совещания государств-участников в 2017 г. документ [C70/17/4.MSP/14](#) об использовании Фонда, включающий проект бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг., который был впоследствии утвержден. Согласно резолюции [4.MSP 14](#) Секретариат представляет доклад об использовании Фонда Конвенции 1970 года на двухгодичный период, заканчивающийся 31 декабря 2019 г., в главе II настоящего документа. В главе III содержится проект бюджета Фонда на двухгодичный период 2020-2021 гг.

Взносы участников Конвенции 1970 года

4. С момента создания Фонда в мае 2015 г. только два государства-участника внесли добровольные взносы в Фонд. Китайская Народная Республика внесла взнос в размере 65 000 долл. США в 2016 г., Нидерланды – в размере 35 000 евро (эквивалент 40 650 долл. США) в 2017 г. и 35 000 евро (эквивалент 40 000 долл. США) в 2018 г.
5. В этой связи Секретариат желает дальше подчеркивать необходимость в дополнительных финансовых ресурсах, с тем чтобы он мог удовлетворить будущие просьбы государств-участников для выполнения их обязательств по осуществлению целей Конвенции. Таким образом, цель Фонда 1970 года будет заключаться не только в обеспечении того, что 50% участников делают добровольные взносы в Фонд, но и того, чтобы взносы делались на регулярной основе.
6. Для дальнейшего повышения осведомленности и напоминания государствам-участникам о возможности использования Фонда Конвенции 1970 года Секретариат создаст веб-страницу, посвященную Фонду.

Доклад об исполнении бюджета за 2018-2019 гг.

7. Общий доход с 1 января 2018 г. по 31 декабря 2018 г. составил 42 282 долл. США, а общая сумма средств, имеющихся по состоянию на 31 декабря 2018 г., составила 121 822 долл. США. Это отражено в финансовых ведомостях, подготовленных Бюро финансового управления ЮНЕСКО (BFM), которые содержатся в Приложении I.
8. В контексте выделенных Фонду средств за рассматриваемый период в общей сложности 16 931 долл. США было израсходовано на осуществление двух нижеприведенных проектов. В Приложении I указывается подробная информация об этих расходах.
9. 5 000 долл. США были переведены в порядке децентрализации Бюро ЮНЕСКО в Пномпене для подготовки публикации о случаях возвращения или реституции культурных ценностей в Камбодже с целью повышения осведомленности и популяризации надлежащих практик. В данной публикации (апрель 2019 г.) приведены усилия, предпринятые Королевским правительством Камбоджи с 1989 г. для сохранения культурного наследия, борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и реституции похищенных произведений искусства. Общая сумма средств, израсходованных на данный проект, составила 3 822 долл. США.
10. Во исполнение просьбы об оказании финансовой поддержки первому совещанию группы экспертов по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей в Юго-Восточной Европе (ЮВЕ) общая сумма в размере 12 000 долл. США была децентрализована Бюро ЮНЕСКО в Венеции на проведение междисциплинарного семинара для представителей органов власти Республики Молдова и Румынии с уделением особого внимания осуществлению Конвенции ЮНЕСКО 1970 года и Конвенции УНИДРУА 1995 года.
11. Технический семинар под названием «*Влияние ведения перечней на музеи и политику в сфере коллекций в Восточной Африке*» был проведен 13 марта 2019 г. в сотрудничестве с региональным бюро ЮНЕСКО в Восточной Африке, Национальной комиссией Кении по делам ЮНЕСКО, министром Кении по вопросам культуры, спорта и наследия, департаментом культуры Кении, Национальными музеями Кении. Семинары по созданию потенциала были нацелены на поощрение диалога и обменов между директорами музеев из региона Восточной Африки с уделением внимания ведению перечней коллекций и их влияния на политику музеев. Директора музеев из 13 государств-членов, охватываемых Региональным бюро ЮНЕСКО, приняли участие (а именно: Джибути, Кения, Коморские острова, Маврикий, Мадагаскар, Руанда, Сейшельские Острова, Сомали, Танзания, Уганда, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан). Фонд выделил 20 000 долл. США на данный семинар (7 700 долл. США – создание потенциала и 12 300 долл. США – разработка перечней).
12. Средства, которые были использованы на вышеперечисленные мероприятия, соответствовали соответствующим бюджетным статьям, одобренным на четвертом Совещании государств-участников (май 2017 г.), как указано в документе [C70/17/4.MSP/14](#).

Проект бюджета Фонда Конвенции 1970 года на двухгодичный период 2020-2021 гг.

13. Генеральная конференция сохраняет двухлетний цикл для бюджетных ассигнований обычного бюджета, который был принят в [резолюции 36 С/105](#). Таким образом, обычный бюджет Организации будет по-прежнему утверждаться Генеральной конференцией в конце нечетного года и будет рассчитываться на базе двухлетнего периода, начинающегося с 1 января четного года и завершающегося 31 декабря следующего нечетного года.
14. Совещание государств-участников собирается на очередную сессию в четные годы, как и Генеральная конференция. В связи с этим Совещанию предлагается утвердить проект плана использования средств Фонда, который охватывает 24 месяца с 1 января 2020 г. до 31 декабря 2021 г. (см. документ в Приложении II). Проект бюджета составлен по аналогии с уже принятым на четвертом Совещании государств-участников.
15. С момента создания Специального счета Конвенции 1970 года в 2016 г. 2 государства-участника сделали добровольные взносы. Общая сумма средств, имеющаяся по состоянию на 31 декабря 2018 г., составила 121 822 долл. США (более подробные данные см. пункт 4).

Устойчивость Фонда Конвенции 1970 года

16. Растущая необходимость защиты культурных ценностей постоянно затрудняет осуществление Конвенции 1970 года. Несмотря на усилия Секретариата по осуществлению программы и обеспечению ответов на просьбы государств-участников, очевидно, что осуществление программы не может обеспечиваться на одном уровне без существенных изменений в отношении финансовых ресурсов. Так, государства-участники отметили очень ограниченные финансовые ресурсы для осуществления уставной деятельности, предусмотренной Конвенцией, что ставит под угрозу ее репутацию и реализацию ее целей, а также обеспечение выполнения ее операционных и уставных функций.
17. Принимая во внимание эти признанные трудности, государства-участники решили учредить фонд с целью удовлетворения насущной потребности в эффективном осуществлении Конвенции. В этой связи решение Совещания государств-участников окажет серьезное воздействие на эффективное осуществление Конвенции, в частности, охраняя культурное наследие и предметы, которым угрожают как стихийные бедствия, так и вооруженные конфликты.
18. С момента создания Специального счета Конвенции 1970 года в 2016 г. полученные три добровольных взноса – недостаточно, учитывая растущие потребности Конвенции.
19. В данном контексте следует отметить, что главная задача будет состоять в том, чтобы обеспечить устойчивость Фонда 1970 года для удовлетворения большого количества потребностей. На основе истории финансирования других конвенций в области культуры, если бы все участники Конвенции вносили ежегодные добровольные взносы в размере как минимум 1% от их взноса в регулярную

программу ЮНЕСКО 2019 года, общий годовой бюджет Фонда составил бы около 2,5 млн. долл. США, что позволило бы обеспечить необходимую поддержку для осуществления программы на данный момент. Поскольку Фонд Конвенции 1970 года зависит от добровольных взносов государств-участников, Совещание государств-участников может подготовить обзор бюджетной ситуации, рассмотреть доводимые до ее сведения возможности и определить, как Конвенция 1970 года может быть более эффективно осуществлена в будущем.

20. Таким образом, даже если Конвенция 1970 года получает все более широкое признание в качестве эффективного международного правового инструмента, она все еще сталкивается с немалыми трудностями, которые могут подрывать ее эффективность, будущие результаты и жизнеспособность. Две основные задачи:
- установление партнерских отношений, в особенности с потенциальными донорами и партнерами в частном секторе;
 - удовлетворение большого количества потребностей государств-членов.
21. Совещание государств-участников может принять следующее решение:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 5.MSP 7

Совещание государств-участников,

1. рассматривает документ C70/19/5.MSP/7 и приложения к нему;
2. принимая к сведению общую сумму в размере 121 822 долл. США, имеющуюся в Фонде Конвенции 1970 года по состоянию на 31 декабря 2018 г.;
3. принимает к сведению доклад об использовании средств Фонда на период с 1 января по 31 декабря 2018 г. и связанный с ним финансовый доклад в Приложении I;
4. утверждает проект бюджета Фонда Конвенции 1970 года на двухгодичный период 2020-2021 гг. и соответствующую ему разбивку, как показано в Приложении II;
5. благодарит Китайскую Народную Республику и Нидерланды за их добровольные взносы в Фонд Конвенции 1970 года с момента его создания;
6. отмечая финансовые трудности, с которыми сталкивается Фонд Конвенции 1970 года, и напоминая, что Фонд Конвенции 1970 года зависит от добровольных взносов участников, призывает участников делать добровольные взносы в размере как минимум 1% от их общего взноса в регулярную программу ЮНЕСКО в целях устойчивого достаточного финансирования Фонда для обеспечения осуществления Конвенции 1970 года, в частности, в странах, затронутых вооруженными конфликтами и стихийными бедствиями: в Африке, арабских государствах и малых островных развивающихся государствах (СИДС);

7. подчеркивая, что государства-участники несут общую ответственность за устойчивость Фонда Конвенции 1970 года, сказывающуюся на общем доверии к Конвенции 1970 года, включая эффективность и действенность защиты культурных ценностей и объектов, и уделяя особое внимание настоятельной необходимости обеспечить достаточные финансовые ресурсы для достижения целей Конвенции 1970 года;
8. просит Секретариат предоставить на предстоящей очередной сессии Совещания государств-участников в 2021 г. подробный отчет об использовании финансовых ресурсов Фонда за двухгодичный период 2020-2021 гг. и проект бюджета по использованию Фонда на двухгодичный период 2022-2023 гг.;
9. также просит Секретариат создать веб-страницу о Фонде Конвенции 1970 года, используя средства фонда, и представить ее на шестой очередной сессии Совещания государств-участников в 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ФОНДА КОНВЕНЦИИ 1970 ГОДА ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 2018 Г.



UNESCO - SPECIAL ACCOUNT

1970 Convention on the means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property

Statement of Income and Expenditure for the Period 1 January 2018 to 31 December 2018
(Expressed in US dollars)

INCOME

Netherlands	August 2018	EUR 35,000	40 000,10
-------------	-------------	------------	-----------

Interest earned			2 282,00
-----------------	--	--	----------

TOTAL INCOME			42 282,10
---------------------	--	--	------------------

EXPENDITURE

Capacity-building			12 001,10
-------------------	--	--	-----------

Public outreach and communication			3 822,08
-----------------------------------	--	--	----------

Development of inventories			-
----------------------------	--	--	---

Monitoring of internet sales			-
------------------------------	--	--	---

Other uses of the Fund			-
------------------------	--	--	---

Management Costs			1 107,62
------------------	--	--	----------

TOTAL EXPENDITURE			16 930,80
--------------------------	--	--	------------------

EXCESS (SHORTFALL) OF INCOME OVER EXPENDITURE			25 351,30
--	--	--	------------------

Fund balance as at 1 January 2018			96 470,85
-----------------------------------	--	--	-----------

FUNDS BALANCE AS AT 31 DECEMBER 2018			121 822,15
---	--	--	-------------------

Financial Report issued by the Bureau of Financial Management.

The total income and expenditure are in accordance with UNESCO's financial records.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ ФОНДА НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2020-2021 ГГ.

В период с 1 января 2020 г. по 31 декабря 2021 г. средства Фонда Конвенции 1970 года могут быть использованы для следующих целей:	
Назначение	Процентная доля ресурсов Фонда
Создание потенциала Проекты, направленные на наращивание национального и регионального потенциала для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей соответствующих сторон, а также на разработку и реализацию мероприятий и мер по поощрению и распространению деятельности и передовой практики Комитета	до 30%
Информационно-пропагандистская работа с общественностью Проекты, направленные на повышение информированности общества	до 30%
Разработка перечней Проекты, направленные на разработку перечней предметов культуры в соответствии с международными стандартами, включая процессы оцифровывания и обучение	до 15%
Мониторинг интернет-продаж Национальные и международные инициативы, направленные на мониторинг онлайн-аукционов предметов культуры	до 15%
Другое использование средств Фонда Участие экспертов, представляющих наименее развитые страны, в сессиях Комитета и Совещания государств-участников	до 10%